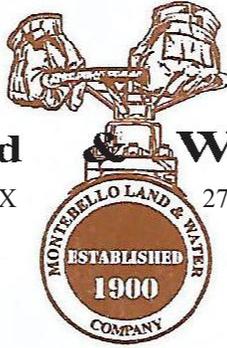


Montebello Land

344 E MADISON AVE/ P.O. BOX



Water Company

279 MONTEBELLO, CA 90640

BRUCE JUGAN
Presidente

DAVID REGO
Vicepresidente

KENNETH BRADBURY
Secretario

ZEKI KAYIRAN
Tesorero

NORMAN AKASHI
Director

KOREY BRADBURY
Gerente general

Teléfono
(323) 722-8654

Fax
(323) 722-5529

27 de junio de 2025

RE: Actualización sobre la detección de sustancias per y polifluoroalquiladas (PFAS) en el sistema de agua

Montebello Land & Water Company (MLWC) sigue priorizando el suministro de agua segura y fiable a sus clientes. MLWC realiza pruebas periódicas en el agua que bombea desde el acuífero subterráneo para garantizar que el agua sea segura y sigue las instrucciones de la División de Agua Potable (DDW) del Consejo Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB). Las pruebas de MLWC examinan la presencia de un grupo de sustancias químicas humanas, que no se encuentran de forma natural en nuestro entorno, llamadas ácido perfluorooctanoico ("PFOA") y ácido perfluorooctansulfónico ("PFOS"); ambos se encuentran entre un grupo más grande de sustancias químicas denominadas sustancias per y polifluoroalquiladas ("PFAS").

Las PFAS se utilizaban históricamente en productos industriales y de consumo en todo el mundo desde la década de 1940, hasta que los fabricantes comenzaron a eliminarlas voluntariamente en la década de 2000. Este grupo de más de 4000 productos químicos fabricados por el ser humano, que ya no se encuentra en Estados Unidos, aún se fabrica e importa de otros países. Estos productos químicos se utilizan para fabricar productos domésticos y comerciales que resisten el calor y las reacciones químicas, además de repeler el aceite, las manchas, la grasa y el agua. Algunos productos cotidianos que pueden contener PFAS incluyen los utensilios de cocina antiadherentes, la ropa y los materiales resistentes al agua, los productos de limpieza, los cosméticos, los materiales de envasado de alimentos y algunos productos de cuidado personal. No se descomponen fácilmente y se han extendido en el medioambiente durante muchos años.

La ley de California exige a **MLWC notificar a sus clientes** cuando el agua que proporciona contiene más de 40 partes por billón de PFOS. Para el PFOA, se requiere notificación si el nivel es superior a 10 partes por billón. Para el PFHxS, se requiere notificación si el nivel es superior a 3 partes por billón. *Partes por billón* es una medición **microscópica**. Para tener una perspectiva, de 10 a 40 partes por billón es comparable a unos pocos granos de arena en una piscina olímpica llena de arena de playa. La presencia de PFAS puede encontrarse en el agua potable en todo Estados Unidos y no es exclusiva de Montebello. En respuesta, MLWC está construyendo una nueva planta central de tratamiento de agua para filtrar las PFAS del agua.

Como seguimiento de la notificación previa de MLWC en marzo, probamos el agua de nuestros pozos y los resultados indican que los compuestos PFAS que superan el nivel que requiere notificación están presentes en todos nuestros pozos. A continuación, se muestran los resultados de la prueba.

Resultados de PFOA (ng/L) (Partes por billón)	
N.º de pozo	Promedio en 4 trimestres
7	18.75
8	15.00
9	18.75
10	16.75
11	14.50
12	17.50
14	3.58

Resultados de PFOA (ng/L) (Partes por billón)	
N.º de pozo	Promedio en 4 trimestres
7	62.50
8	46.00
9	54.75
10	53.25
11	40.00
12	46.00
14	42.75

Resultados de PFHxS (ng/L) (Partes por billón)	
N.º de pozo	Promedio en 4 trimestres
7	6.1
8	5.7
9	5.9
10	6.2
11	7.3
12	6.0
14	6.2

Hasta el momento, los estudios de investigación científica indican que la exposición a PFAS puede provocar efectos adversos significativos para la salud, especialmente en mujeres embarazadas, mujeres con probabilidad de quedar embarazadas y niños. Los estudios también muestran que las PFAS pueden afectar el crecimiento, el aprendizaje y el comportamiento de bebés y niños mayores, afectar el sistema inmunitario, aumentar los niveles de colesterol y aumentar el riesgo de cáncer.

Las propiedades resistentes al agua de las PFAS dificultan su eliminación del agua; sin embargo, hay opciones de tratamiento comprobadas. Estamos tomando las siguientes medidas recomendadas por SWRCB para eliminar los productos químicos del agua:

- Las instalaciones de tratamiento central de MLWC, que están en construcción en el predio de MLWC donde se encuentran varios pozos, ayudarán a eliminar mejor las PFAS de las aguas subterráneas.
- MLWC ha completado la construcción de una tubería que conecta 2 pozos de agua externos con la nueva instalación central de tratamiento.
- MLWC ha completado la administración de las tuberías y los recipientes de tratamiento. Continuamos trabajando con el estado (DDW) para obtener el permiso operativo para la instalación de tratamiento.
- MLWC está a punto de finalizar el proyecto y está completando las pruebas finales antes de iniciar los procedimientos de puesta en marcha con el estado (DDW).
- MLWC continúa la construcción para el desarrollo de la instalación de tratamiento de PFAS centralizada. Si tiene planes de venir a nuestra oficina para realizar un pago, tenga en cuenta la construcción en curso.
- Durante el proceso de construcción y una vez que comience el tratamiento, MLWC continuará monitoreando la presencia de PFAS en el agua y todos los resultados de las pruebas estarán disponibles para nuestros clientes a través de nuestro sitio web (www.mtblw.com).

Como siempre, MLWC seguirá estando al tanto de los desarrollos normativos para garantizar el cumplimiento continuo de todos los estándares y requisitos en relación con el agua potable. Y lo que es más importante, MLWC seguirá supervisando la calidad del agua para garantizar que nuestra agua potable siga siendo segura para todos nuestros clientes. Nuestro objetivo final es que el agua esté libre de PFAS. Desafortunadamente, a corto plazo, es probable que sigamos encontrando rastros de PFAS en aguas subterráneas por razones que escapan a nuestro control.

Para obtener más información sobre las PFAS, visite estos sitios web:

- Agencia de Protección Ambiental
<https://www.epa.gov/pfas>
[Reducción de PFAS en el agua potable con tecnologías de tratamiento | Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.](#)
- Juntas de Agua de California - División de Agua Potable
https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/pfas.html
[Sustancias per y polifluoroalquiladas \(PFAS\) | Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado de California](#)
- Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU.
<https://www.fda.gov/food/chemicals/and-polyfluoroalkyl-substances-pfas>

Le recomendamos encarecidamente que comparta esta información con todos los miembros de su hogar. Visite nuestro sitio web www.mtblw.com para consultar el documento de preguntas frecuentes sobre las PFAS. Si tiene alguna pregunta sobre este aviso, llame a Korey Bradbury al (323) 722-8654.

Cordialmente,

Korey Bradbury
Gerente general